

Porównanie tłumaczeń Psalmów 35:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy moja dusza będzie weselić się w JAHWE, Będzie radować się Jego zbawieniem.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wtedy moja dusza rozweseli się w JAHWE, Będzie się radować Jego wybawieniem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A moja dusza będzie się radować w JAHWE, będzie się weselić jego zbawieniem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale dusza moja niech się rozraduje w Panu, niech się rozweseli w zbawieniu jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A dusza moja rozraduje się w JAHWE i ukocha się w zbawieniu jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A moja dusza rozraduje się w Panu, będzie się weselić z Jego ratunku.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy dusza moja będzie weselić się w Panu, Będzie radować się ze zbawienia jego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Moja zaś dusza będzie się cieszyć w JAHWE, będzie się weselić, że On ją wybawił.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A ja rozraduję się JAHWE, weselić się będę z Jego zbawienia.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ja zaś radować się będę w Jahwe, weselić się z Jego pomocy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Очманіють від обильності твого дому, і Ти їх напоїш потоком твоєї їжі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś moja dusza rozraduje się w WIEKUISTYM, ucieszy się Jego zbawieniem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Lecz moja dusza niech się raduje w Jehowie; niech się wielce raduje jego wybawieniem.